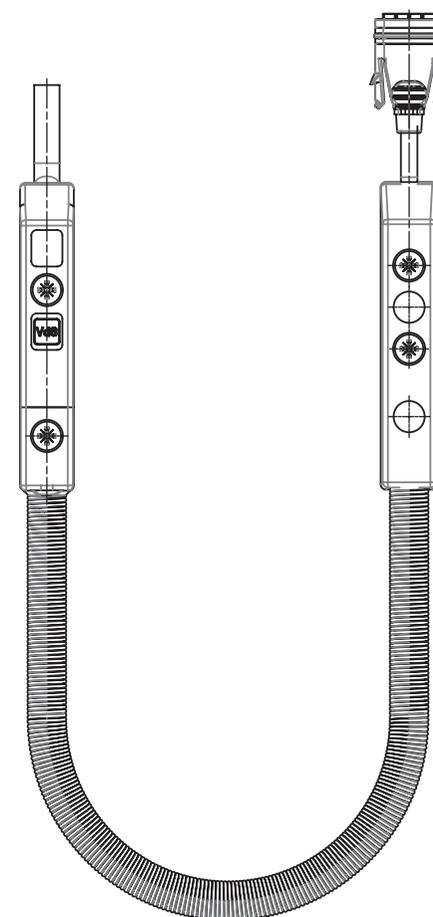


## Technische Daten

Leitung Stecker	LiF9Y11Y 6 x 0,14 mm <sup>2</sup> ø 4,9 mm, weiß
Leitung Buchse	LiY11Y 4 x 0,14 mm <sup>2</sup> ø 3,2 mm, weiß
Schutzart nach DIN 40050	IP 67 (im gesteckten Zustand)
Spannung max.	48 V DC
Strom max.	0,5 A
Temperaturbereich bei ruhendem Zustand:	-25 °C bis +70 °C
bewegtem Zustand:	-5 °C bis + 50 °C
Umweltklasse nach VdS 2110	III
VdS-Zulassungsnummer	G 108094

Stand: 03/13



**LINK GmbH**  
D - 35510 Butzbach

Telefon: +49 (0) 6033-97404-0  
Fax: +49 (0) 6033-97404-20

E-Mail: [info@link-gmbh.com](mailto:info@link-gmbh.com)  
Internet: [www.link-gmbh.com](http://www.link-gmbh.com)

## Technisches Datenblatt Montageanleitung

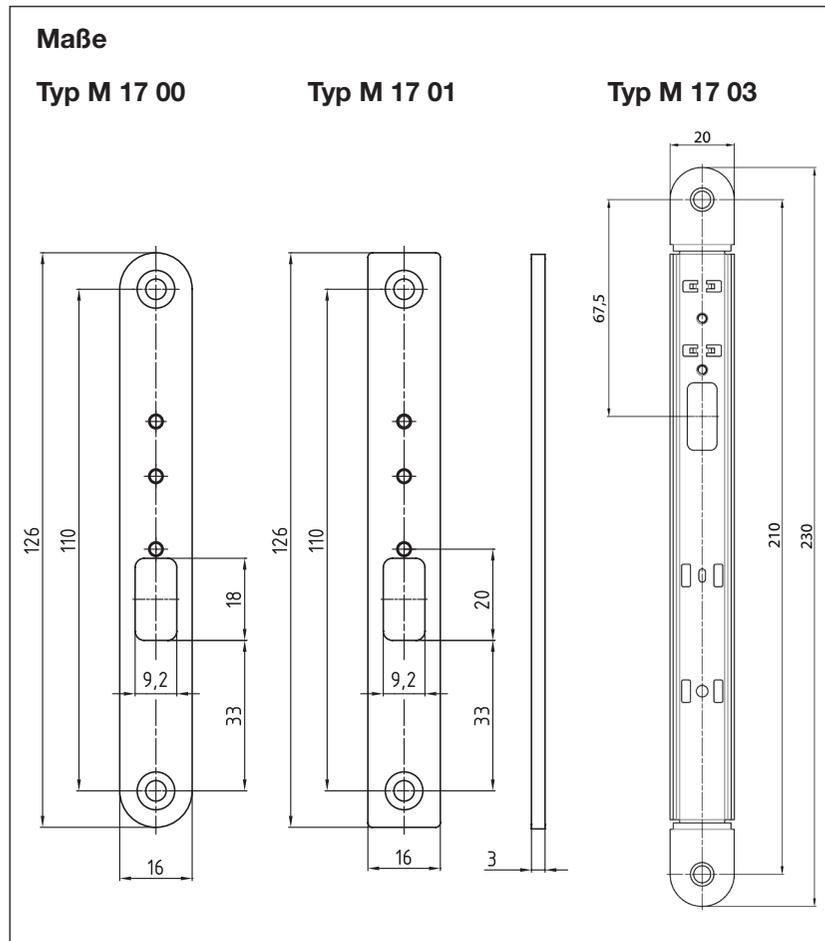
Kabelübergang trennbar M 13 40

## Beschreibung

Der trennbare Kabelübergang dient zur verdeckten Übertragung von Zuleitungen im Fensterfalz. Durch die einfache Trennung des Kabelübergangs über die Steckverbindung im Falzbereich ist ein Aushängen des Flügels möglich. Der geringe Platzbedarf lässt an vielen Stellen den Einbau im Falzbereich zu. Die verdeckte Montage im Fensterfalz verhindert bei geschlossenem Fenster den Zugriff auf den Kabelübergang. Durch die integrierte Sabotagelinie (Öffnungsüberwachung) ist eine Überwachung der gesteckten Verbindung gewährleistet. Ein Öffnen der Steckverbindung wird von der Alarmzentrale gemeldet. Zusätzlich ist die Steckverbindung mit einer Schraube mechanisch fixiert. Durch die Alarmglasanschlussbuchse (AGV) am anderen Kabelende des Kabelübergangs können Alarmgläser direkt an den Kabelübergang angeschlossen werden.

## Lieferumfang

- 6-polige Steckereinheit im Kunststoffgehäuse umspritzt mit Anschlussleitung
- 6-polige Buchseneinheit im Kunststoffgehäuse umspritzt mit konfektionierter VA-Metallfeder und Anschlussleitung mit AGV-Buchse
- Endstück zur Montage der VA-Metallfeder
- 4 Stück Befestigungsschrauben A2, DIN 7982 (2,9 x 19 mm)
- Montageanleitung



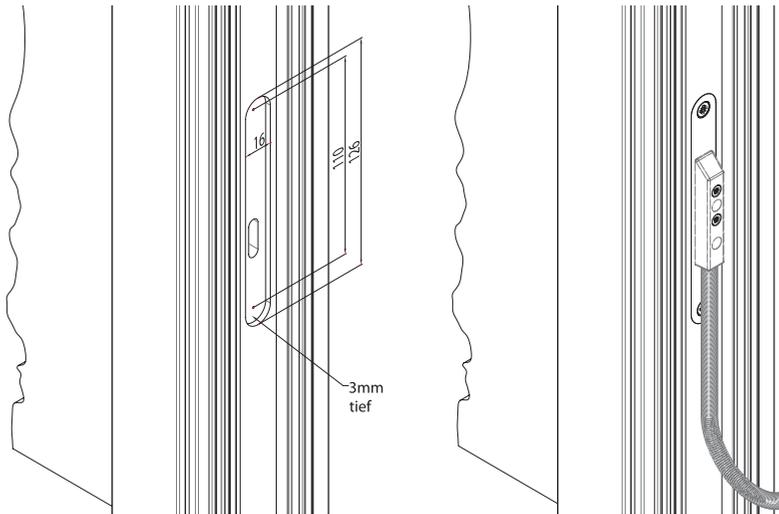
Typ	Material	Maße (B x H x T)	Lieferumfang
<b>M 17 00</b> für den Einbau in Holz	Edelstahl	16 x 126 x 3 mm	1 Abdeckblech, 2 Schrauben M3 x 12 mm
<b>M 17 01</b> für den Einbau in Kunststoff und Aluminium	Edelstahl	16 x 126 x 3 mm	1 Abdeckblech, 2 Schrauben M3 x 12 mm
<b>M 17 03</b> für den Einbau in Holz, Kunststoff und Aluminium	Edelstahl	20 x 230 x 26,5 mm	1 Einbaukasten, 6 Schrauben

## Optionales Montagezubehör

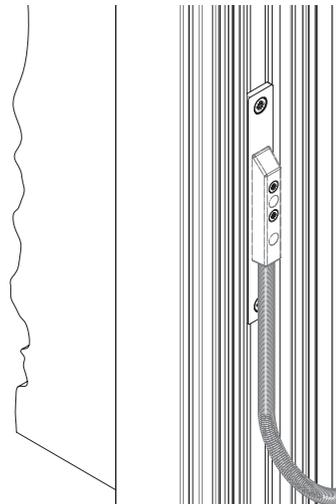
Das optional erhältliche Montagezubehör **M 17 00** für den Einbau in Holz und **M 17 01** für den Einbau in Kunststoff / Aluminium dient dazu, das Bohrloch für die Alarmglasbuchse passgenau abzudecken. Das Montagezubehör **M 17 01** passt in die normierten Profile der gängigen Anbieter.

### Einbausituation

Typ **M 17 00** für Holzfenster



Typ **M 17 01** für Kunststoff- und Aluminiumfenster



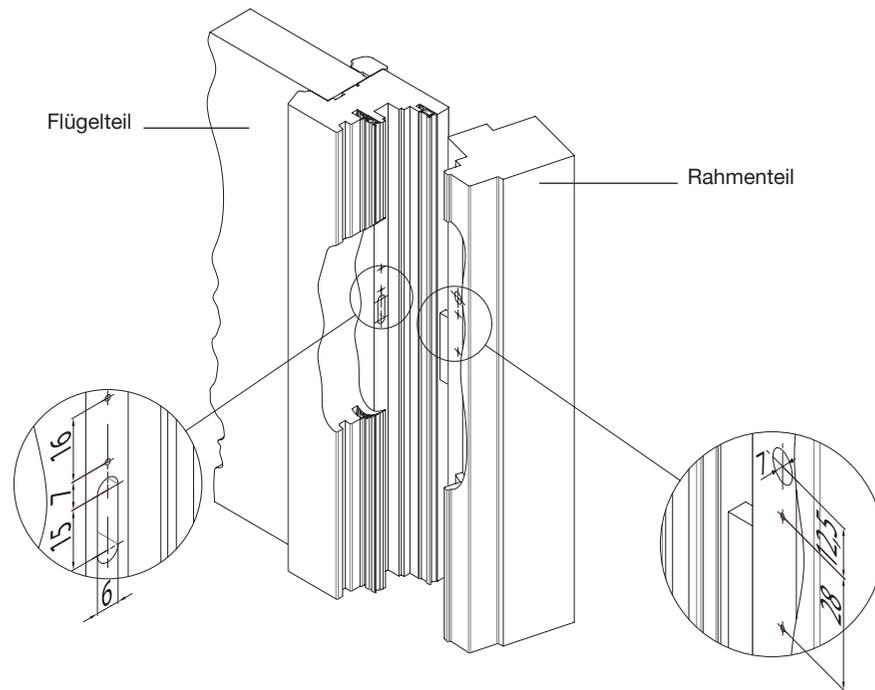
## Montagehinweise

- Aufgrund der Vielzahl von sich auf dem Markt befindlichen Profilen und Beschlägen können keine allgemeingültigen Angaben zur Montage gemacht werden, da sich diese Systeme in einigen Abmessungen unterscheiden. Bitte überprüfen Sie vor Montagebeginn den Montageort und die Platzverhältnisse im Falzbereich.
- Montageort: Fensterfalz
- Die Betätigung der Steckverbindung beschränkt sich auf max. 10 Steckzyklen
- Torsion (Leitungsdrall) ist über die komplette Leitungslänge, speziell in der Metallfeder, zu vermeiden
- Die Steckverbindung besitzt einen Verdrehschutz gegen die Gefahr der Verpolung, trotzdem muss vor dem Steckzyklus die richtige Polung sichergestellt werden
- Die Steckverbindung darf nie im verdreckten oder feuchten Zustand betätigt werden
- Bohrlöcher zur Leitungsführung  $\varnothing 7$  mm. Die Bohrlöcher müssen entgratet werden und sind auf Späne zu überprüfen
- Neben dem allgemein gültigen Stand der Technik sind insbesondere folgende technische Regelwerke zu beachten: VDS 2311, VDE 0100

### ACHTUNG!

Der trennbare Kabelübergang muss in U-Form (siehe Abb.) eingebaut werden, damit der Flügel weit genug ( $> 90^\circ$ ) drehgeöffnet werden kann.

## Montagereihenfolge



3

### Rahmenteil:

- o Bohrung  $\varnothing$  7 mm durch den Blendrahmen
- o Kabel durch den Blendrahmen führen
- o Steckerseite mit Schraube [1] befestigen

### ACHTUNG!

Die Bohrlöcher müssen gratfrei sein.

### ACHTUNG!

Die Schrauben dürfen nur per Hand angedreht werden.  
Ein Vorbohren der Schraubenlöcher wird empfohlen.

## Bestimmung der Adernzugehörigkeit

### ACHTUNG!

Die Buchse des Alarmglases darf bei der Bestimmung der Adernzugehörigkeit nicht gesteckt werden.



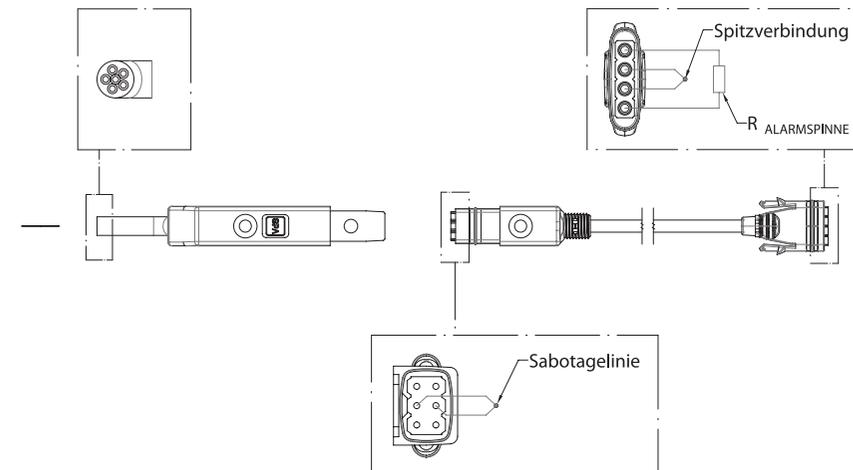
### HINWEIS

Bei Verwendung eines Widerstandsmessgerätes ergeben sich folgende Widerstandswerte:  
**Sabotagelinie und Spitzverbindung nahezu Null Ohm;**  
**Meldelinie entsprechend dem Widerstandswert der Alarmspinne.**

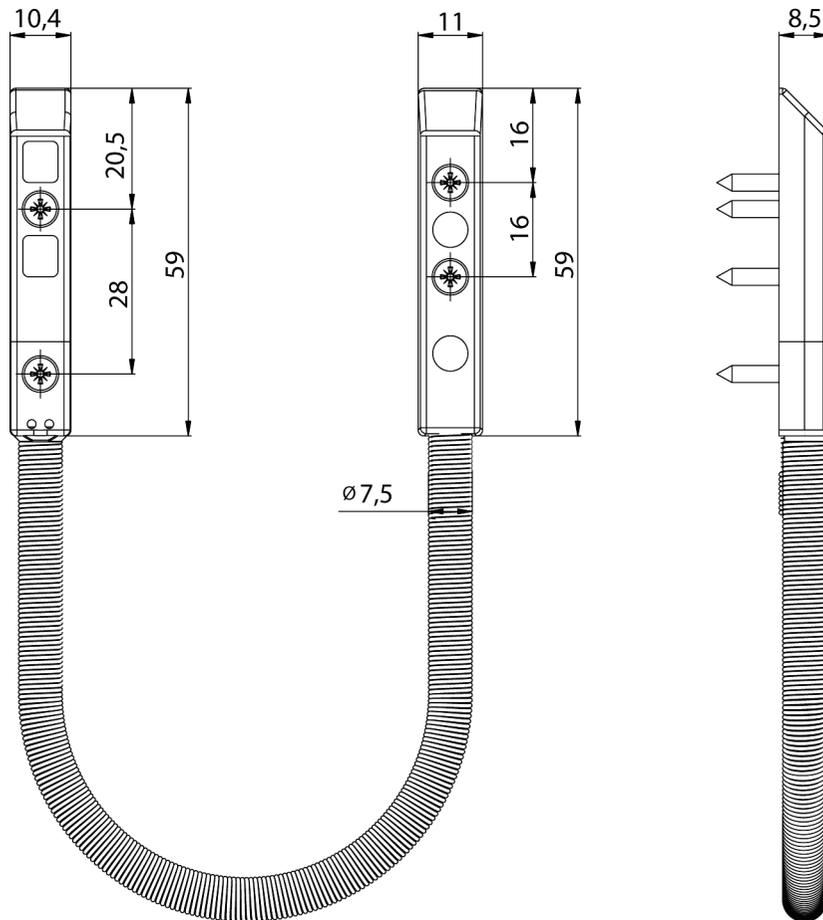
### Bestimmen der Adernzugehörigkeit:

- o Stecker und Buchse vom Kabelübergang gesteckt
- o Buchse des Alarmglases nicht gesteckt
- o Mittels Durchgangsprüfer/Widerstandsmessgerät die Sabotagelinie (siehe Abb. unten) zwischen Stecker und Buchse der 6-adrigen Leitung ermitteln und markieren (z.B. durch Verdrillen)
- o Die beiden mittleren Kontakte der Buchse des Alarmglases überbrücken und mittels Durchgangsprüfer/Widerstandsmessgerät die Spitzverbindung (siehe Abb. unten) zwischen den 4 verbleibenden Adern ermitteln und markieren
- o Die beiden noch verbleibenden Adern sind die Anschlüsse der Meldelinie

8



## Maße



7

## Montagereihenfolge

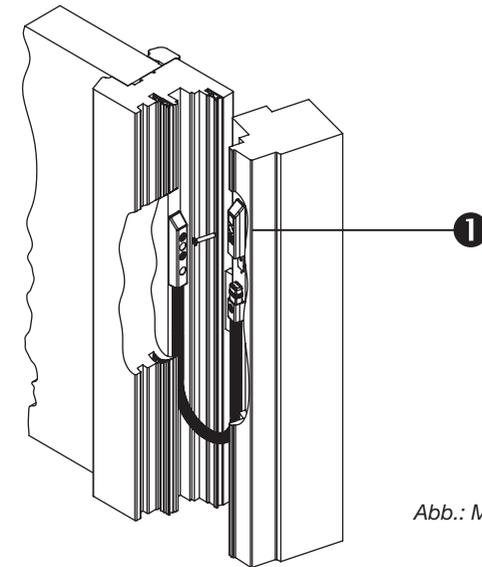


Abb.: Montage Steckerseite

### Flügelteil:

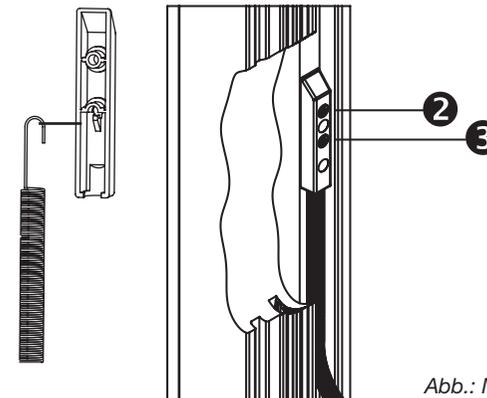
- o Langloch fräsen (6 x 16 mm) durch die Beschlagsnut bis zur Glasfalz
- o Kabel mit dem Stecker für das Alarmglas durch den Flügel führen

4



### HINWEIS

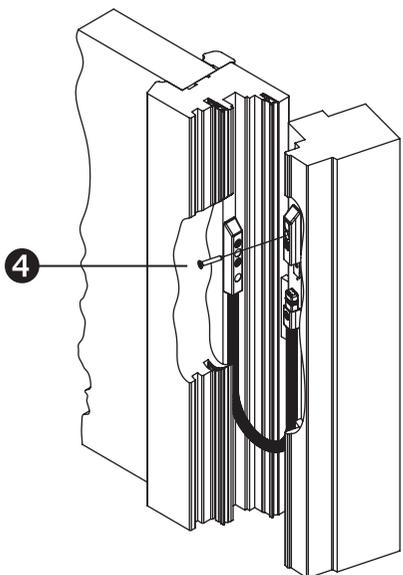
Bei Holzfenstern muss ggf. zur Befestigung des Kabelübergangs eine Tasche gefräst werden, um den Einbauraum im Falz zu vergrößern.



- o Das Ende der Feder in der Befestigungsleiste fixieren und mittels der Schraube [2] und [3] in der Beschlagsnut befestigen.

Abb.: Montage Befestigungsleiste

## Montagereihenfolge

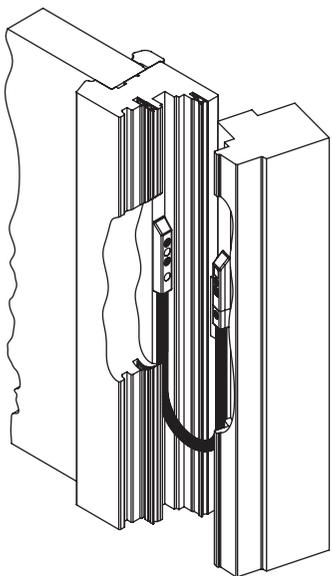


- o Den Flügel einhängen und die Steckverbindungen herstellen.
- o Die Steckverbindung mit der Schraube [4] sichern.

**ACHTUNG!**  
Verdrehschutz der Steckverbindung beachten! Nicht benutzte Adern der Leitung isolieren!

Abb.: Montage Steckverbindung

5



- o Fertig montierter Kabelübergang

**ACHTUNG!**  
Die Schrauben dürfen nur per Hand angedreht werden!

Abb.: M 13 40 montiert

## Hinweise - Demontage

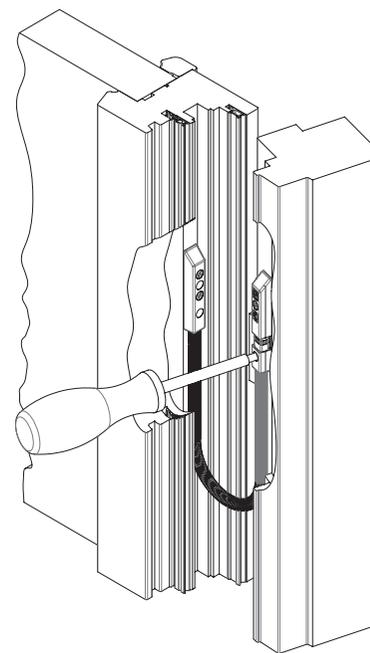


Abb.: Demontage

6

### Rahmenteil:

- o Schraube [4] lösen und entfernen.
- o Mittels Imbusschlüssel oder geeignetem Schraubendreher die Steckverbindung lösen.

**ACHTUNG!**  
Zum Lösen der Steckverbindung nicht an der Feder ziehen.  
Die Feder wird sonst beschädigt.

- o Den Flügel aushängen.
- o Die Steckverbindung vor Staub und Feuchtigkeit schützen.